



**Дата набуття чинності:** 3 грудня 2020 р.

## **Вказівки для всього штату щодо відновлення діяльності: використання масок, екранів та іншого покриття для обличчя**

Ці вказівки конкретно стосуються вимог щодо використання масок, екранів та іншого покриття для обличчя.

**Документ, що підтверджує повноваження:** Розпорядження № 20-66, ORS 431A.010, ORS 433.441, ORS 433.443.

У межах, у яких OSHA штату Орегон прийняла правила поведінки на робочих місцях, що містять вимоги до носіння масок, екранів та іншого покриття для обличчя, і ці правила є більш суворими, ніж ці вказівки, робочі місця повинні відповідати [Правилам OSHA штату Орегону](#) замість цих вказівок.

**Застосовність:** Ці вказівки поширюються на всі штати, окрім випадків, описаних нижче.

### **Ці вказівки НЕ стосуються:**

- Догляд за дітьми
- Школи
- Території робочих місць, де співробітники проживають разом певний час, наприклад, пожежні станції.
- Ліцензовані заклади охорони здоров'я
- Кабінети медичних закладів
- Притулки та тимчасове житло
- В'язниці для дорослих та виправні установи
- Пенітенціарні установи та виправні установи
- Приватні будинки
- Будь-який інший сектор, який має більш конкретні вказівки, видані Управлінням охорони здоров'я штату Орегон або іншим державним агентством, що містить вимоги та рекомендації щодо носіння масок, екранів та іншого покриття для обличчя.

## **Визначення. Для цілей цих вказівок застосовуються такі визначення:**

- «Бізнес» означає фізичну особу, організацію або юридичну особу, яка займається комерційною, промисловою або професійною діяльністю.
- «Загальний або спільно використовуваний простір» означає територію, де люди можуть взаємодіяти, наприклад, туалет, кімната відпочинку, коридор, ліфт, вестибюль, клас, велика кімната з кабінками, зали засідань, конференц-зали та будь-яка відкрита для громадськості зона.
- «Покриття для обличчя» означає тканину, поліпропілен, папір чи інше покриття для обличчя, яке закриває ніс і рот і щільно прилягає до перенісся, підборіддя та до обличчя з боків.
  - Наступні засоби **не є** покриттями для обличчя, оскільки вони пропускають краплі: покриття з клапаном, призначеним для полегшення видиху; сітчасті маски; мереживні маски або інші покриття з отворами, дірками, видимими прорізами в конструкції або матеріалі, чи вентиляційними отворами.
- «Захисний лицьовий щиток» — прозорий пластиковий щиток, що закриває простір від чола до підборіддя включно й охоплює боки обличчя.
- «Приміщення, відкриті для громадськості» означають приміщення, що знаходяться у державній чи приватній власності, до яких громадськість має доступ по праву або за запрошенням, прямо або опосередковано, за гроші або безплатно, і включає, окрім іншого, вестибюлі будівель, спільні або загальні приміщення, класи, ліфти, ванні кімнати та будівлі або приміщення, де люди можуть збиратися для соціальних, громадянських, культурних чи релігійних цілей.
- «Ліцензований заклад охорони здоров'я» означає будь-який заклад, ліцензований ОНА або ODHS згідно ORS 441.
- «Маска» — маска медичного класу.
- «Простори, відкриті для громадськості» означає відкриті простори, що знаходяться в державній або приватній власності, до яких громадськість має доступ по праву чи за запрошенням, прямо або опосередковано, за гроші або безплатно, і включає, окрім іншого, спільні або загальні приміщення, відкриті спортивні майданчики, парки, тераси на дахах, тротуари або місця, де люди можуть збиратися для соціальних, громадянських, культурних чи релігійних цілей.
- «Робоче місце приватної особистості» означає внутрішній простір у межах суспільного або приватного робочого місця, який використовується для роботи лише однією людиною, та оточений з усіх боків стінами від підлоги до стелі і з закритими дверима.
- «Робочі місця у державних і приватних установах» визначаються як зони у приміщенні або просто неба, де працюють люди, зокрема, окрім іншого, установи, банки, заводи з виробництва харчових продуктів, промислові підприємства, будівельні майданчики, склади та ферми.
- Послуги групового використання автотранспорту.

**Виконання:** У межах, у яких ці вказівки вимагають дотримання певних положень, вони підлягають виконанню, як це зазначено у Розпорядженні 20-66, пункт 10.

## Рекомендації органів охорони здоров'я штату Орегон

- У загальному, людям рекомендується носити маску або покриття для обличчя, із щитком або без, коли вони знаходяться на відстані 2 (двох) метрів від людей, які проживають в іншому домоволодінні.
- Особам **не** рекомендується носити лицьовий щиток замість маски або покриття для обличчя. Захисні лицьові щитки можуть надійно захищати від крапель, які виділяються з органів дихання людини, але вони не настільки ефективно обмежують вивільнення аерозолів, які щиток може пропускати.
- За можливості використовуйте технологічні засоби, які допоможуть підтримати низький ризик передачі вірусу:
  - використання мікрофона під час носіння маски або покриття для обличчя посилить гучність голосу під час розмови з аудиторією, що дозволить збільшити відстань між оратором й аудиторією, а
  - завдяки відеоконференціям можна спілкуватися з аудиторією дистанційно, що усуне необхідність перебування з оратором в одному приміщенні.
- Використовувати виключно захисний лицьовий щиток слід в обмежених випадках. Носіння одного тільки захисного лицьового щитка без маски або покриття для обличчя збільшує ймовірність передачі вірусів людям, які знаходяться у тому ж приміщенні, що й особа без маски або покриття для обличчя. Рекомендується обмежити носіння одного захисного лицьового щитка такими ситуаціями, коли носіння маски або покриття для обличчя неможливе, наприклад:
  - за наявності в людини медичного показання, яке заважає їй носити маску або покриття для обличчя;
  - за необхідності бачити рухи рота та язика для спілкування (наприклад, для спілкування з дітьми на певних стадіях розвитку або людьми з вадами слуху);
  - за умови спілкування з аудиторією протягом короткого періоду, якщо чітке спілкування неможливе без застосування щитка. У такій ситуації важливо врахувати:
    - » шляхи зниження ризику для аудиторії, включаючи всіх учасників аудиторії, які носять маски або покриття для обличчя;
    - » можливість посиленої вентиляції будівлі (див. [Керівництво CDC \[Center for Disease Control, Центр з контролю та профілактики захворювань\], щодо вентиляції та фільтрації, «Ready Schools, Safe Learners» —розділ 2j](#), та [Керівництво Американського товариства інженерів з опалення, холодильної техніки і кондиціонування повітря](#)).
- Наполегливо рекомендується носити маски, екрани та інші покриття для обличчя **завжди**, коли Ви знаходитесь біля людей за межами Вашого дому, в тому числі в приватних будинках.

## **В усьому штаті маски, екрани або інші покриття для обличчя повинні носити всі особи завжди, окрім випадків, коли вони:**

- знаходяться у своєму власному домі.
- знаходяться у своєму власному транспортному засобі, за винятком випадків, коли проїжджають через автокафе або взаємодіють із людиною за межами транспортного засобу, наприклад, на АЗС.
- віком до п'яти (5) років.
- їдять або п'ють.
- Займається діяльністю, через яку носіння маски, екрану чи іншого покриття для обличчя є неможливим, наприклад, під час прийняття душу.
- Сплять.
- Знаходяться в приватному, окремому робочому місці.
- Маски, екрани чи інше покриття для обличчя можна ненадовго знімати в ситуаціях, коли необхідно підтвердити особистість шляхом візуального зіставлення, наприклад, у банку або при взаємодії з правоохоронними органами. Якщо можна, не розмовляйте зі знятими масками, екранами чи іншим покриттям для обличчя, оскільки при розмові утворюються аерозольні частинки й краплі, які можуть містити віруси.

Особи із захворюваннями, через які їм складно дихати, або з інвалідністю, яка не дозволяє використовувати маски, екрани або інше покриття для обличчя, можуть звернутися по допомогу, щоб отримати від організації або особи, відповідальної за приміщення чи простір, відкритий для громадськості, державне або приватне робоче місце, приватної професійної школи або державного чи приватного університету повноцінний і рівний доступ до послуг, транспорту та об'єктів, відкритих необмеженому колу осіб.

### **Усі роботодавці повинні:**

- Надавати співробітникам маски, покриття для обличчя чи захисні лицьові щитки.
- Враховувати потреби співробітників, підрядників, волонтерів, студентів, клієнтів і відвідувачів, якщо вони обумовлені вимогами:
  - Федеральних законів і законів штату про інвалідність (якщо застосовно), включно із законом про американців-інвалідів (Americans with Disabilities Act, ADA), який захищає інвалідів від дискримінації при працевлаштуванні й вимагає від роботодавців враховувати особливі вимоги до місць громадського користування.
  - Федеральних законів і законів штату про працю.
  - Федеральних законів і законів штату про місця громадського користування, на підставі яких всім особам забезпечується однаковий доступ до послуг, транспорту, будівель і споруд, відкритих необмеженому колу осіб.
  - Інструкції ОНА щодо охорони здоров'я, якщо застосовно.
- Розміщувати добре помітні [оголошення](#) з вимогами використовувати маски, екрани та інші покриття для обличчя.

## **Приватні професійні школи та державні і приватні коледжі та університети зобов'язані:**

- Надавати маски, екрани та інші покриття для обличчя учням, які їх не мають.

## **Особи, відповідальні за організацію, приміщення чи простір, відкриті для громадськості, державне або приватне робоче місце, приватні професійні школи або державні чи приватні коледжі та університети, повинні, але не зобов'язані:**

- Надавати покриття для обличчя тим клієнтам і відвідувачам, у яких їх немає.
- [Розміщувати оголошення](#) з вимогами використовувати маски, покриття для обличчя чи захисні лицьові щитки на мовах, якими клієнти й відвідувачі зазвичай розмовляють.
- Навчити працівників та підрядників:
  - Безпечній роботі та взаємодії із тими, хто не може використовувати маски, покриття для обличчя чи захисні лицьові щитки.
  - Їм може знадобитися замінити маску або інше покриття для обличчя на прозоре покриття, наприклад, захисний лицьовий щиток, при спілкуванні з тими, хто для спілкування читає по губах або повинен бачити вираз обличчя.

## **Для дітей до 12 років:**

- Дітям віком до 2 (двох) років не рекомендується використовувати маски, покриття для обличчя чи захисні лицьові щитки. Тобто, дітям віком до 2 (двох) років не потрібно використовувати маски, покриття для обличчя чи захисні лицьові щитки.
- Настійно рекомендується дітям віком від 2 (двох) до 5 (п'яти) років завжди використовувати маски, екрани та інше покриття для обличчя у всіх місцях, на які поширюються ці вказівки, особливо там, де неможливо зберігати фізичну відстань як мінімум 2 (два) метри до інших людей, з якими вони не проживають спільно, і де можуть перебувати вразливі категорії населення.
- Оскільки дітям віком від 2 (двох) до 12 років може бути складно правильно використовувати маску, екран чи інше покриття для обличчя (наприклад, не торкатися маски, міняти маску при видимих забрудненнях, при наявності ризику задухи та ін.), то якщо маски, екрани та інше покриття для обличчя будуть ними використовуватися, слід використовувати їх з допомогою і під пильним наглядом дорослого. Дітям забороняється спати в масках, покриттях для обличчя чи захисних лицьових щитках.
- Можуть існувати вимоги та рекомендації щодо використання масок, покриттів для обличчя і захисних лицьових щитків, які застосовні до інших секторів, що застосовуються і до дітей. Див. інші [керівництва для секторів](#), у тому числі з догляду за дітьми, для шкіл і програм для молоді.

## **Додаткові інформаційні ресурси**

- [Оголошення з вимогами ОНА щодо носіння маски та покриття для обличчя](#)
- [Загальні вказівки ОНА для роботодавців](#)
- [Вказівки ОНА для певних секторів](#)

- [Пам'ятка по COVID-19 для робочих місць від OSHA штату Орегон](#)
- [Вказівки ОНА щодо правил носіння масок, екранів та іншого покриття для обличчя для Кабінети медичних закладів](#)
- [ADA і правила носіння масок. Коротка інструкція щодо аспектів інвалідності](#)
- [Ресурси відділу раннього розвитку щодо COVID-19](#)
- [Ресурси Координаційної комісії з вищої освіти щодо COVID-19](#)
- [Ресурси Департаменту освіти штату Орегон](#)
- [Вказівки ОНА щодо притулків](#)
- [Ресурси Управління молоді штату Орегон](#)
- [Ресурси Департаменту виправних установ штату Орегон](#)
- [Сайт ОНА щодо правил носіння маски та покриття для обличчя](#)

**Доступність документа:** для осіб з інвалідністю або осіб, які розмовляють мовою, відмінною від англійської, ОНА може надати документи в альтернативному форматі, наприклад у перекладі на іншу мову, а також документи, надруковані великим шрифтом або шрифтом Брайля. Зверніться до Інформаційного центру охорони здоров'я за номером телефону 1-971-673-2411 (711 для телетайпу) або завітайте на веб-сайт [COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us](mailto:COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us).